

澳門特別行政區**經濟財政司司長辦公室****第 79/2020 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第181/2019號行政命令第一款、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項及第14/2011號行政法規第五條第二款的規定，作出本批示。

一、財政局人員毛慶麒及梁寶妮在澳門投資發展股份有限公司擔任職務的臨時定期委任，自二零二零年十一月一日起續期一年。

二、上述人員的每月報酬由澳門投資發展股份有限公司訂定，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金或公積金作出扣除的僱主實體負擔由該公司承擔。

二零二零年九月三十日

經濟財政司司長 李偉農

二零二零年十月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 趙寶珠

保安司司長辦公室**第 139/2020 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第182/2019號行政命令第一款的規定及參照六月一日第128/98/M號訓令核准之《指揮及領導課程規章》第三條第三款的規定，作出本批示：

經聽取司法暨紀律委員會之意見，以及遵守其他的法定程序；

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百五十三條第三款、第四款及第五款的規

**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 79/2020**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Mou Heng Kei e Leong Pou Nei, ambos da Direcção dos Serviços de Finanças, para desempenharem funções na Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 1 de Novembro de 2020.

2. A remuneração mensal é fixada pela Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência ou previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

30 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Outubro de 2020. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chio Pou Chu*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 139/2020**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, com referência ao n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento do Curso de Comando e Direcção, aprovado pela Portaria n.º 128/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Segurança manda:

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina e cumpridas as demais formalidades legais;

Nomeio, nos termos do artigo 153.º, n.ºs 3, 4 e 5, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, os seguintes

定，本人現委任下列高級職程的警官修讀同一條所指的指揮及領導課程，開課日期為二零二零年十月十九日：

職級	編號	姓名
警務總長	編號147891	董志明；
警務總長	編號100970	劉小玲；
警務總長	編號104961	黃鴻基；
警務總長	編號107971	李志輝；
警務總長	編號108971	江偉俊；
警務總長	編號104971	李日明；
警務總長	編號103970	劉幸儀；
警務總長	編號106971	劉小俠；
副警務總長	編號102031	黃劍虹；
副警務總長	編號103951	魏瑞斌；
副警務總長	編號182901	何少明；
副警務總長	編號144891	鄭俊禧；
副警務總長	編號100031	黃超文；
副警務總長	編號178941	連興池

二零二零年九月二十九日

保安司司長 黃少澤

第 140/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第182/2019號行政命令第一款的規定及參照六月一日第128/98/M號訓令核准之《指揮及領導課程規章》第三款第三款的規定，作出本批示：

經聽取司法暨紀律委員會之意見，以及遵守其他的法定程序；

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百五十三條第三款、第四款及第五款的規定，本人現委任下列高級職程的消防官修讀同一條所指的指揮及領導課程，開課日期為二零二零年十月十九日：

職級	編號	姓名
副消防總長	編號402091	陳明

二零二零年九月二十九日

保安司司長 黃少澤

oficiais das carreiras superiores para frequentar o Curso de Comando e Direcção a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, com início em 19 de Outubro de 2020, a que se refere o mesmo artigo:

Posto	N.º	Nome
Intendente	n.º 147 891	Tong Chi Meng
Intendente	n.º 100 970	Lao Sio Leng
Intendente	n.º 104 961	Wong Hong Kei
Intendente	n.º 107 971	Lei Chi Fai
Intendente	n.º 108 971	Kong Wai Chon
Intendente	n.º 104 971	Lei Iat Meng
Intendente	n.º 103 970	Lau Hang Yi Clara
Intendente	n.º 106 971	Lao Sio Hap
Subintendente	n.º 102 031	Wong Kim Hong
Subintendente	n.º 103 951	Ngai Soi Pan
Subintendente	n.º 182 901	Ho Sio Meng
Subintendente	n.º 144 891	Cheang Chon Hei
Subintendente	n.º 100 031	Wong Chio Man
Subintendente	n.º 178 941	Lin Heng Chi

29 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 140/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, com referência ao n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento do Curso de Comando e Direcção, aprovado pela Portaria n.º 128/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Segurança manda:

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina e cumpridas as demais formalidades legais;

Nomeio, nos termos do artigo 153.º, n.ºs 3, 4 e 5, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, o seguinte oficial da carreira superior para frequentar o Curso de Comando e Direcção a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, com início em 19 de Outubro de 2020, a que se refere o mesmo artigo:

Posto	N.º	Nome
Chefe-ajudante	n.º 402 091	Chan Meng

29 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

第 141/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a)項、第六款及第七款的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任周錠軒赴國際刑警組織新加坡辦事處執行職務，為期三年，自其向該組織遞交報到憑證之日起生效。

二、被委任人的每月報酬相等於第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表一所載公共行政薪俸表中的薪俸點490點，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金制度作出扣除的僱主實體負擔由司法警察局承擔。

二零二零年九月二十九日

保安司司長 黃少澤

第 142/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款及第四款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮海關提出的申請及依據後，批准取消使用經第112/2020號保安司司長批示許可安裝於路氹新城海關站的52台錄像監視系統攝影機。

二、本批示於公佈翌日生效。

三、將本批示通知海關。

二零二零年九月三十日

保安司司長 黃少澤

二零二零年九月三十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 141/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) dos n.ºs 1, 6 e 7 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeado, em comissão eventual de serviço, Chao Teng Hin Filipe, para desempenhar funções no Gabinete de Singapura da Interpol, a partir da data de entrega da Guia de Apresentação do trabalhador junto da referida Organização, pelo período de três anos.

2. A remuneração mensal do nomeado é correspondente ao índice 490 da tabela indiciária de vencimentos da Administração Pública constante do Mapa I do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), cabendo à Polícia Judiciária suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença e de regime de previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

29 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 142/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1 e 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), autorizo o cancelamento da utilização de 52 câmaras de videovigilância instaladas no Posto Alfandegário de COTAI, cuja autorização de instalação foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 112/2020.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

30 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 30 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 83/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝柔性電子開發平台和高性能通信測試系統——採購項目清單（一）的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年九月二十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 84/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝柔性電子開發平台和高性能通信測試系統——採購項目清單（二）的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年九月二十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 83/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação da plataforma de desenvolvimento de electrónica flexível e do sistema de teste da comunicação de alto desempenho para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau — Lista de aquisição I;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

29 de Setembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 84/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada», relativo ao fornecimento e instalação da plataforma de desenvolvimento de electrónica flexível e do sistema de teste da comunicação de alto desempenho para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau — Lista de aquisição II;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

29 de Setembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

第 85/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“專業康健貿易有限公司”簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝柔性電子開發平台和高性能通信測試系統——採購項目清單(三)的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年九月二十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 86/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第2/2019號行政法規修改的第40/2011號行政法規《旅遊發展委員會》第四條第一款(三十一)項及第五條第二款的規定，作出本批示。

一、委任粵通船務有限公司代表毛宇為旅遊發展委員會成員，以替代原代表葉亮，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年九月三十日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年十月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 85/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Professional Health Importação Exportação Lda.», relativo ao fornecimento e instalação da plataforma de desenvolvimento de electrónica flexível e do sistema de teste da comunicação de alto desempenho para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau — Lista de aquisição III;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

29 de Setembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 31) do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011 (Conselho para o Desenvolvimento Turístico), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, Mao Yu, representante da Agência de Transporte de Passageiros Yuet Tung, Limitada, em substituição de Ye Liang, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

30 de Setembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Outubro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

警 察 總 局**聲 明**

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，消防總長編號400971，王健自二零二零年十月六日在警察總局擔任局長助理職務之日起，其在本局局長辦公室顧問的定期委任自動終止。

二零二零年九月三十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de Wong Kin, chefe principal do Corpo de Bombeiros, n.º 400 971, como assessor do Gabinete do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, cessa, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 6 de Outubro de 2020, data em que inicia funções de adjunto do Comandante-geral destes Serviços.

Serviços de Polícia Unitários, aos 30 de Setembro de 2020.
— O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

檢 察 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自辦公室主任於二零二零年九月十八日的批示：

林紹彬——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第二及第三條款，自二零二零年九月十六日起，修改為長期行政任用合同，並由同日起晉階為第二職階輕型車輛司機。

二零二零年十月八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR**Extracto de despacho**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 18 de Setembro de 2020:

Lam Sio Pan — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.^a e 3.^a do seu contrato administrativo de provimento neste Gabinete, e alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º n.º 2, e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 8 de Outubro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

禮 賓 公 關 外 事 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改黃祉晴的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二零年七月二十四日起生效。

**GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 23 de Julho de 2020:

Wong Chi Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2020.

摘錄自本件簽署人於二零二零年八月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改吳偉倫的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二零年八月二十八日起生效。

二零二零年十月六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

法 務 局

更 正

茲因刊登於二零二零年九月九日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組第13099頁之本局批示摘錄的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Lei Tak Hei”

應改為：“Lei Tat Hei”。

二零二零年十月七日於法務局

局長 劉德學

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零二零年九月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局服務管理處處長張佩群因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二零年十二月十四日起獲續期一年。

二零二零年十月八日於身份證明局

代局長 羅翹卿

Por despacho da signatária, de 28 de Agosto de 2020:

Ng Wai Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 6 de Outubro de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Rectificação

Por ter saído inexacto, na versão portuguesa, o extracto de despacho destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2020, II Série, de 9 de Setembro, a páginas 13 099, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Lei Tak Hei»

deve ler-se: «Lei Tat Hei».

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Setembro de 2020:

Cheong Pui Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 14 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Outubro de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零二零年九月二十五日的批示：

本局第二職階輕型車輛司機林青山，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，自二零二零年十一月二十五日起生效。

按照本人於二零二零年九月二十九日的批示：

本局第七職階勤雜人員陸惠洲，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階勤雜人員，薪俸點200點，自二零二零年九月二十九日起生效。

按照行政法務司司長於二零二零年九月三十日的批示：

羅樂斌及李迪倫——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用為本局第一職階技術工人（印刷工場範疇），薪俸點為150點，試用期六個月，由二零二零年十月十四日起生效。

二零二零年十月九日於印務局

局長 陳日鴻

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Setembro de 2020:

Lin Qing Shan, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Novembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2020:

Lok Wai Chao, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Setembro de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2020:

Lo Lok Pan e Lei Tek Lon — contratados em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, área da oficina de impressão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Outubro de 2020.

Imprensa Oficial, aos 9 de Outubro de 2020. — O Administrador, Chan Iat Hong.

法 務 公 庫
COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

聲 明 書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
709001		法務公庫 Cofre dos Assuntos de Justiça		
	2-05-1	委員會成員 Membros de conselhos		80,000.00
	2-05-1	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	80,000.00	
	2-05-1	設施及設備 Instalações e equipamentos	1,300,000.00	
	2-05-1	動產 Bens móveis	50,000.00	
	2-05-1	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	50,000.00	
	2-05-1	研究及顧問 Estudos e consultadoria		1,400,000.00
	2-05-1	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações	100,000.00	
	2-05-1	備用撥款 Dotação provisional		1,300,000.00
	2-05-1	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistematizados	1,300,000.00	
	2-05-1	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		150,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	50,000.00	
			總額 Total	2,930,000.00	2,930,000.00
核准依據: Referente à autorização : 24/9/2020之行政法務司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para a Administração e Justiça, de 24/9/2020.					

二零二零年九月二十九日於法務公庫——主席 劉德學

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 29 de Setembro de 2020. — O Presidente, *Liu Dexue*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年九月二十八日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員施翠萍，退休及撫卹制度會員編號117277，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年八月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警司何國財，退休及撫卹制度會員編號103829，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年九月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員黃綺嫻，退休及撫卹制度會員編號118028，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Setembro de 2020:

1. Rita Augusta de Assis, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117277 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Kuok Choi, comissário, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103829 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong I Han, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 118028 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員梁敏華，退休及撫卹制度會員編號116297，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年九月二十八日作出的批示：

市政署輕型車輛司機黃錦成，供款人編號6018252，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零二零年九月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員黃成葉，供款人編號6028622，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零二零年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機吳觀達，供款人編號6039462，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零二零年九月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Man Wa, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116297 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Setembro de 2020:

Wong Kam Seng, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6018252, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Seng Ip, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6028622, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Kun Tat, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6039462, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

市政署勤雜人員周錫源，供款人編號6048623，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局高級技術員Maria Cristina Carmo dos Lóios Lipari Pinto，供款人編號6209716，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局高級衛生技術員（實習人員）梁冬怡，供款人編號6260746，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年九月二十九日作出的批示：

立法會輔助部門勤雜人員蘇小惠，供款人編號6010820，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年九月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局技術工人區廣仁，供款人編號6025909，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年九月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Chao Sek Un, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6048623, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Maria Cristina Carmo dos Lóios Lipari Pinto, técnica superior do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6209716, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Tong I, técnica superior de saúde (estagiária) dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6260746, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Setembro de 2020:

Sou Sio Wai, auxiliar dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com o número de contribuinte 6010820, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Kuong Ian, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6025909, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員黃月瑜，供款人編號6041742，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年九月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局警員王素萍，供款人編號6160539，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二零年九月三十日作出的批示：

下列體育局高級衛生技術員（實習員），根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月十五日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6252182	何文浩	6252190	林燕玲
6252204	鄭元任	6252212	曾蔚
6252220	蕭富城	6252239	連靜儀

按行政管理委員會代副主席於二零二零年七月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款，以及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年七月二十五日《澳門特別行政區公報》第三十期第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第六位之合格應考人蘇嘉穎，獲臨時委任為本會人員編制高級技術員職程的第一職階二等高級技術員（資訊範疇）。

按行政管理委員會主席於二零二零年十月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法

Wong Ut U, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6041742, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Sou Peng, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6160539, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2020:

Os técnicos superiores de saúde (estagiários) do Instituto do Desporto abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 15 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º contribuinte	Nome	N.º contribuinte	Nome
6252182	Ho Man Hou	6252190	Lam In Leng
6252204	Cheang Un Iam	6252212	Chang Wai
6252220	Sio Fu Seng	6252239	Lin Cheng I

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, substituta, de 23 de Julho de 2020:

Sou Ka Weng, candidata classificada em 6.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2018, II Série, de 25 de Julho — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 7 de Outubro de 2020:

Si Tou Ieng Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para

律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改司徒英豪在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年十月九日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年九月三十日之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第25/2017號行政法規之規定，以定期委任方式委任陳祖榮擔任本局經濟分析處處長，自二零二零年十月十六日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——陳祖榮憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任本局經濟分析處處長一職。

2. 學歷：

——澳洲墨爾本大學管理學碩士（會計專業）；

——澳門大學工商管理學士學位（財務學——財務工程專業）。

3. 職業培訓：

——特許金融分析師（CFA）；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——取得財貨及提供勞務制度進階課程；

——大數據導論及應用；

técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, neste Fundo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 9 de Outubro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2020:

Chan Chou Weng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Análise Económica destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e o disposto no Regulamento Administrativo n.º 25/2017, a partir de 16 de Outubro de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Direcção dos Serviços de Economia;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Análise Económica da Direcção dos Serviços de Economia por parte do Chan Chou Weng, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Master of Management (Accounting) of the University of Melbourne;

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Finanças — Variante em Engenharia Financeira) da Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

— Chartered Financial Analyst (CFA);

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso sobre Aperfeiçoamento do Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;

— Introduction to Big Data;

- 清華大學國情暨新聞專題研究課程；
- 取得財貨及提供勞務制度課程；
- 公共行政實務——行政程序法應用課程；
- 公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；
- 世界貿易組織舉辦的課程；
- 其他金融、證券、風險管理範疇的培訓課程。

4. 專業簡歷：

- 2014年2月24日至今擔任經濟局高級技術員；
- 2019年10月16日代任經濟局經濟分析處處長職務至今。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明陳祖榮，經濟局不具期限行政任用合同第一職階首席高級技術員，解除有關合同，自二零二零年十月十六日在本局以定期委任方式擔任經濟分析處處長之日起生效。

二零二零年十月八日於經濟局

局長 戴建業

- Curso de Formação em Assuntos Nacionais e em Trabalhos relacionados com a Comunicação Social, ministrado pela Universidade de Tsinghua;
- Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;
- Curso Prático de Administração Pública — Aplicação da Lei do Procedimento Administrativo;
- Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;
- Cursos realizados pela Organização Mundial do Comércio;
- Outros cursos de formação relativos às áreas de finanças, título e gestão de riscos.

4. Currículo profissional:

- Técnico superior da Direcção dos Serviços de Economia, de 24 de Fevereiro de 2014 até à presente data;
- Chefe da Divisão de Análise Económica da Direcção dos Serviços de Economia, em regime de substituição, de 16 de Outubro de 2019 até à presente data.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Chou Weng, cessou as funções de técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, a partir de 16 de Outubro de 2020, data do início de funções como chefe da Divisão de Análise Económica destes Serviços, em comissão de serviço.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

澳門特別行政區
與
澳門航空股份有限公司
簽署之公證合同摘錄

航空運輸公共服務批給公證合同的附錄合同

茲證明：現透過2020年9月28日財政局公證處第345A號簿冊第122頁至123頁繕立之公證合同，延長1995年3月8日在同一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato celebrado entre a
Região Administrativa Especial de Macau

e

Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, SARL

Adenda ao Contrato de Concessão do
Serviço Público de Transporte Aéreo

Certifico que por contrato de 28 de Setembro de 2020, lavrado de folhas 122 a 123 do Livro 345A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi prorroga-

公證處第297號簿冊第55頁至65頁背頁繕立之《航空運輸公共服務批給公證合同》，內容如下：

“第一條 批給期間

自2020年11月9日起，延長批給三年，或倘批給業務的新競爭性經營制度在該期間生效，則延長至新法生效之日。”

二零二零年九月二十八日於財政局

專責公證員 何艷媚

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零二零年八月二十八日之批示：

關靜兒——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸，自二零二零年八月二十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

朱國濠及姚文銘——自二零二零年八月二十八日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

趙麗霞、馮惠嫦、葉錫陽、梁明明、陸思敏及黃淑婷——自二零二零年八月二十八日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

按照本局副局長於二零二零年九月一日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

歐陽秀芬及張家明——自二零二零年八月二十三日起轉為第三職階技術工人，薪俸點為170點；

黃桂芬——自二零二零年九月一日起轉為第三職階技術工人，薪俸點為170點。

do o Contrato de Concessão do Serviço Público de Transporte Aéreo, do contrato de 8 de Março de 1995, lavrada de folhas 55 a 65 verso do Livro 297, da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula primeira — Prazo da concessão

A concessão é prorrogada pelo prazo de três anos, a contar de 9 de Novembro de 2020, ou até à data em que entrar em vigor o novo regime de exploração concorrencial das actividades concessionadas, se tal acontecer no decurso daquele prazo.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Setembro de 2020. — A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 28 de Agosto de 2020:

Kuan Cheng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração passando a vencer pelo índice 370, correspondente à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

Chu Kuok Hou Gordon e Io Man Meng, para técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 28 de Agosto de 2020;

Chio Lai Ha, Fong Wai Seong, Ip Sek Ieong, Leong Meng Meng, Lok Si Man e Wong Sok Teng, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 1 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

Ao Ieong Sao Fan e Cheong Ka Meng, para operários qualificados, 3.^o escalão, índice 170, a partir de 23 de Agosto de 2020;

Wong Kuai Fan, para operário qualificado, 3.^o escalão, índice 170, a partir de 1 de Setembro de 2020.

按照本局代局長於二零二零年九月二十五日之批示：

龔煥昌——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 25 de Setembro de 2020:

Kong Vun Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲 明 書
Declarações

摘要
Extrato

統計暨普查局——部門預算
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20500100			統計暨普查局——部門預算 Direcção dos Serviços de Estatística e Censos - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		
	8-01-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	2,600,000.00	2,100,000.00
	8-01-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		100,000.00
	8-01-0	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		400,000.00
	8-01-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	263,000.00	
	8-01-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	237,000.00	
	8-01-0	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas		27,000.00
	8-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	300,000.00	
	8-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		50,000.00
	8-01-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação		20,000.00
	8-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		400,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
		宣傳活動 Actividades de propaganda		250,000.00
	8-01-0	教學及培訓 Ensino e formação		10,000.00
	3-03-0	會議 Congressos		20,000.00
	8-01-0	動產及不動產 Bens móveis e imóveis		30,000.00
	8-01-0	其他—保險 Outros - Seguros	7,000.00	
	8-01-0	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		24,000.00
	8-01-0	傢具 Mobílias		80,000.00
	8-01-0	其他—動產 Outros - Bens móveis	104,000.00	
總額 Total			3,511,000.00	3,511,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
21/09/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 21/09/2020				

摘要
Extrato

澳門特別行政區駐北京辦事處——部門預算

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50900100	1-01-1	31-01-01-01-00	澳門特別行政區駐北京辦事處——部門預算 Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim - Orçamento do Serviço		
			編制人員 Pessoal dos quadros		145,600.00
	1-01-1	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	145,600.00	
	1-01-1	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		20,000.00
	1-01-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	89,000.00	
	1-01-1	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	6,000.00	
	1-01-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	400,000.00	
	1-01-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		40,000.00
	1-01-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		275,000.00
	1-01-1	32-02-10-00-00	招待費 Representação		160,000.00
	1-01-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	10,000.00	
	1-01-1	41-99-00-00-00	其他 Outras		10,000.00
總額 Total				650,600.00	650,600.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
核准依據: Referente à autorização :			24/09/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/09/2020		

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-2	05002041	41-01-04-02-00	碼頭 Terminais marítimos		475,450.00
	8-05-2	05002049	41-01-04-02-00	碼頭 Terminais marítimos	475,450.00	
				總額 Total	475,450.00	475,450.00
核准依據: Referente à autorização : 21/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 21/09/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	2-02-0	13016015	保安用品 Material de segurança	1,516,000.00	
	2-02-0	13016021	保安用品 Material de segurança		1,000,000.00
	2-02-0	13016022	保安用品 Material de segurança		516,000.00
總額 Total				1,516,000.00	1,516,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
11/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 11/09/2020					

二零二零年十月七日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月十日作出的批示：

吳家恒——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任行政暨財政處處長的定期委任獲續期一年，自二零二零年十一月十日起生效。

摘錄自本人於二零二零年九月二十九日作出的批示：

趙健榮，為本局第二職階首席技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術員職程第一職階特級技術員，薪俸點為505，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局長期行政任用合同第一職階一等普查暨調查員葉婉欣，自二零二零年九月三十日起，即在社會保障基金擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零二零年九月三十日於統計暨普查局

局長 楊名就

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2020:

Ng David — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Novembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2020:

Chio Kin Weng, técnico principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ip Un Ian, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Setembro de 2020, data em que iniciou funções no Fundo de Segurança Social.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

消費者委員會
CONSELHO DE CONSUMIDORES

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
710001		消費者委員會 Conselho de Consumidores		
	8-01-0	編制人員 Pessoal dos quadros		28,000.00
	8-01-0	其他-薪俸、報酬及工資 Outros - vencimentos, remunerações e salários	63,600.00	
	8-01-0	出席費 Senhas de presença	21,900.00	
	8-01-0	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	28,000.00	
	8-01-0	日津貼 Ajudas de custo diárias		85,500.00
	3-03-0	教學及培訓 Ensino e formação		500.00
	8-01-0	獎金 Prémios	500.00	
		總額 Total	114,000.00	114,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
25/09/2020 之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25/09/2020				

二零二零年十月七日於消費者委員會——執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 7 de Outubro de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月三日之批示：

應袁浩江之申請，其在本局擔任第二職階二等技術員的行政任用合同自二零二零年九月二十八日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二日之批示：

應陳欣宜之申請，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同自二零二零年九月三十日起予以解除。

二零二零年九月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第098/SS/2020號批示，對第205/2019號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局副警長編號244930李詠思，處以撤職處分，由二零二零年九月二十六日起執行。

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第102/SS/2020號批示，對第008/2020號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)及n)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局一等警員編號294911陳志昌，處以撤職處分，由二零二零年九月二十六日起執行。

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第099/SS/2020號批示，對第227/2019號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 3 de Agosto de 2020:

Un Hou Kong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Setembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 2 de Setembro de 2020:

Chan Ian I — rescindido, a seu pedido, o CAP de longa duração como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 098/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 205/2019, pune a subchefe n.º 244 930 Lee Wing Sze, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 26 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 102/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 008/2020, pune o guarda de primeira n.º 294 911 Chan Chi Cheong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alíneas i) e n) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 26 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 099/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva

所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局一等警員編號292961劉文清，處以撤職處分，由二零二零年九月二十六日起執行。

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第103/SS/2020號批示，對第204/2019號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局一等警員編號176971陳權森，處以撤職處分，由二零二零年九月二十五日起執行。

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第101/SS/2020號批示，對第250/2019號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局一等警員編號191991陳永雄，處以撤職處分，由二零二零年九月二十六日起執行。

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第100/SS/2020號批示，對第207/2019號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局一等警員編號231991林家豪，處以撤職處分，由二零二零年九月二十五日起執行。

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第097/SS/2020號批示，對第209/2019號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局警員編號229971周永強，處以撤職處分，由二零二零年九月二十六日起執行。

n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 227/2019, pune o guarda de primeira n.º 292 961 Lao Man Cheng, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 26 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 103/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 204/2019, pune o guarda de primeira n.º 176 971 Chan Kun Sam, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 25 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 101/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 250/2019, pune o guarda de primeira n.º 191 991 Chan Weng Hong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 26 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 100/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 207/2019, pune o guarda de primeira n.º 231 991 Lam Ka Hou, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 25 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 097/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 209/2019, pune o guarda n.º 229 971 Chau Weng Keong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 26 de Setembro de 2020.

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十一日作出的第133/2020號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a)項的規定，並按其個人意願，治安警察局警員編號188165，蘇文健自二零二零年九月二十三日起，以特別委任方式前往衛生局擔任第一職階二等技術輔導員，為期一年。同時，根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及上指《通則》第九十八條b)項及第一百條的規定，自同日起轉為處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十一日作出的第135/2020號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號179111鄭子銳之長期無薪假，自二零二零年十二月十七日起，為期八年。同時根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d)項及第一百條之規定，由“編制內”狀況轉為“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十三日作出的第137/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號237951周帶強，由二零二零年八月三十一日起處於“附於編制”狀況。

二零二零年九月三十日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年八月二十日作出的批示：

郭桂林，司法警察局確定委任之第一職階首席技術員，於二零二零年六月二十四日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理制度的專業或職務能力評估對外開

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 133/2020, de 21 de Setembro de 2020:

Sou Man Kin, guarda n.º 188 165, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — marcha para os Serviços de Saúde, precedendo sua concordância, para desempenhar as funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Setembro de 2020, em comissão especial de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea b), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir da mesma data.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 135/2020, de 21 de Setembro de 2020:

Cheang Chi Ioi, guarda n.º 179 111, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de oito anos, a contar de 17 de Dezembro de 2020, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, vigente, e passa à situação de «no quadro» para a situação do «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea d), e 100.º do EMFSM, vigente.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 137/2020, de 23 de Setembro de 2020:

Chow Tai Keung, guarda principal n.º 237 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 31 de Agosto de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 30 de Setembro de 2020. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Agosto de 2020:

Kuok Kuai Lam, técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificado em 1.º lugar na lista de classificação final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime

考的最後成績名單中，排名第一位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

趙振強，司法警察局確定委任之第一職階首席技術員，於二零二零年六月二十四日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第二之位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

蔡天錫，自二零二零年五月二十日起於地球物理暨氣象局以長期行政任用合同方式擔任第一職階二等高級技術員，於二零二零年六月二十四日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第三位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第一款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自本人於二零二零年九月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第

de gestão uniformizada, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2020, II Série, de 24 de Junho — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º todos do ETAPM, vigente, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Chio Chan Keong, técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificado em 2.º lugar na lista de classificação final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2020, II Série, de 24 de Junho — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, todos do ETAPM, vigente, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Choi Tin Sek, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, a partir de 20 de Maio de 2020, classificado em 3.º lugar na lista de classificação final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2020, II Série, de 24 de Junho — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do signatário, de 2 de Setembro de 2020:

Chan Chao Kok — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, como operária qualificada, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019,

一款（五）項之規定，陳秋菊在本局擔任第二職階技術工人職務的行政任用合同，自二零二零年十一月二十三日起續期三年。

摘錄自本人於二零二零年九月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款及第五款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（十六）項之規定，處於長期無薪假狀況的第四職階首席刑事偵查員余桂好，自二零二零年九月二十八日起回任本局人員編制。

二零二零年十月七日於司法警察局

局長 薛仲明

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月十一日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，謝詠詩、董泳欣、劉凱欣、李妙珊、楊遠毅、麥駿鏗、李治平及陳穎怡在本局擔任行政任用合同第三職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，梁嘯丁及張遠嘉在本局擔任行政任用合同第三職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二零年九月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

郭子恆、陳凱華——應其要求，分別中止第M-2046、M-2233號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 23 de Novembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 11 de Setembro de 2020:

U Kuai Hou, investigadora criminal principal, 4.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressa no quadro do pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 142.º, n.ºs 1 e 5, do ETAPM, vigente, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 16), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 28 de Setembro de 2020.

Polícia Judiciária, aos 7 de Outubro de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Setembro de 2020:

Che Weng Si, Tong Weng Ian, Lao Hoi Ian, Lei Mio San, Ieong Un Ngai, Mak Chon Hang, Lei Chi Peng e Chan Weng I, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Sio Teng e Cheong Un Ka, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Setembro de 2020:

Kuok Chi Hang e Chan Hoi Wa — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2046 e M-2233.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照二零二零年九月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

方卓盈、梁佩華、李慧芯——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3272、E-3273、E-3274。

(是項刊登費用為 \$329.00)

唐智偉——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0301。

(是項刊登費用為 \$318.00)

莊家琪——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2565。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二零年十月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧美芷——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3275。

(是項刊登費用為 \$306.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Setembro de 2020:

Fong Cheok Ieng, Leong Pui Wa e Lei Wai Sam — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3272, E-3273 e E-3274.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Tong Chi Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0301.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Zhuang JiaQi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2565.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Outubro de 2020:

Lo Mei Tsz — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3275.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零二零年財政年度第十一次預算修改

11.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
70100100		衛生局 Serviços de Saúde		
		由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM		
	4-02-0	宣傳活動 Actividades de propaganda	10,000,000.00	
	4-01-0	其他—返還 Outras - Restituições	500,000.00	500,000.00
	4-01-0	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações		8,000,000.00
	4-03-0	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	8,000,000.00	
	4-03-0	備用撥款 Dotação provisional		10,000,000.00
	4-01-0	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		2,000,000.00
	4-02-0	醫療用品 Material médico e clínico	2,000,000.00	
		總額 Total	20,500,000.00	20,500,000.00
核准依據: Referente à autorização:		23/09/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23/09/2020		

二零二零年十月七日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 7 de Outubro de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*.

二零二零年十月九日於衛生局——局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 9 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零二零年八月五日批示：

潘健華——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階技術工人（助理管理員範疇），薪俸點為150，為期半年，自二零二零年十月十九日起生效。

二零二零年十月六日於教育暨青年局

局長 老柏生

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第九條的規定，勞工事務局不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員陳妙瑜，自二零二零年九月二十九日起以相同職程、職級及職階調職至本局。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，林曉白在本局擔任第三職階首席特級技術輔導員的行政任用合同續期兩年，自二零二零年十二月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，陳斐力在本局擔任第一職階中學教育二級教師的行政任用合同續期一年，自二零二零年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2020:

Pun Kin Wa — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, área de fiel auxiliar, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2020:

Chan Mio U, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — mudou-se para este Instituto, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Setembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 24 de Setembro de 2020:

Lam Io Pak — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Dezembro de 2020.

Chan Fei Lek — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

自二零二零年十月九日起生效：

周佩雯——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

山中理繪——第二職階首席技術員，薪俸點為470；

關佩珊——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

自二零二零年十月十四日起生效：

João Manuel de Melo Jorge de Magalhães——第二職階二等技術員，薪俸點為370。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二零年八月二十二日起生效：

倫靜儀——第一職階首席技術員。

自二零二零年八月三十日起生效：

吳薇薇——第一職階首席技術員；

蘇鴻珊、陳嘉俊、蔡艷玲、馬素欣、鍾美婷、尹艷珊、黃健敏及楊德俊——第一職階首席技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改鄧凱文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455，自二零二零年十月七日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席特級技術員馮惠芳，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款d)項之規定，因達年齡上限而被強制退休，自二零二零年十月二十三日起生效。

二零二零年十月八日於文化局

局長 穆欣欣

A partir de 9 de Outubro de 2020:

Chau Pui Man, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525;

Yamanaka Rie, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470;

Kuan Pui San, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415;

A partir de 14 de Outubro de 2020:

João Manuel de Melo Jorge de Magalhães, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 22 de Agosto de 2020:

Lon Cheng I, como técnica principal, 1.º escalão.

A partir de 30 de Agosto de 2020:

Ng Mei Mei, como técnica principal, 1.º escalão;

Sou Hong San, Chan Ka Chon, Choi Im Leng, Ma Sou Ian, Chong Mei Teng, Wan Im San, Wong Kin Man e Yeung Tak Chon, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Por despacho da signatária, de 29 de Setembro de 2020:

Tang Hoi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 7 de Outubro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fong Vai Fong, técnica especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, é desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Outubro de 2020.

Instituto Cultural, aos 8 de Outubro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體 育 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，黃美瑜在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月十二日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年十月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員林志超，自二零二零年十月十日起獲確定委任出任該職位。

二零二零年十月八日於體育局

局長 潘永權

高 等 教 育 局**批 示 摘 錄**

按照簽署人於二零二零年十月六日作出之批示：

梁麗娟，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二零年九月二十一日起生效。

二零二零年十月六日於高等教育局

代局長 曾冠雄

澳 門 旅 遊 學 院**批 示 摘 錄**

根據本學院院長於二零二零年九月二十三日之批示：

吳浩然，本學院第二職階一等行政技術助理員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Setembro de 2020:

Wong Mei U — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 6 de Outubro de 2020:

Lam Chi Chio, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Outubro de 2020.

Instituto do Desporto, aos 8 de Outubro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 6 de Outubro de 2020:

Leong Lai Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 6 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despachos da presidente deste Instituto, de 23 de Setembro de 2020:

Ng Hou In, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a

第一款(二)項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定,以附註方式修改合同第三條款,晉級為第一職階首席行政技術助理員,並自本批示摘錄公佈日起生效。

余麗冰和范永好,本學院第三職階特級技術輔導員,屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定,以附註方式修改合同第三條款,晉級為第一職階首席特級技術輔導員,並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年九月三十日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

U Lai Peng e Fan Weng Hou, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 30 de Setembro de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社 會 保 障 基 金

聲 明

應梁玉媚的請求,自二零二零年十月七日起,終止其在本基金擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同。

二零二零年十月七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Declaração

Leong Iok Mei — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica principal, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 7 de Outubro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Outubro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文 化 產 業 基 金

決 議 摘 錄

摘錄自行政委員會於二零二零年九月二十二日會議作出的決議:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第七款規定,關自立在本基金以徵用制度擔任職務的職級,自二零二零年八月二十四日起調整為第二職階首席顧問高級技術員,薪俸點685點。

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 22 de Setembro de 2020:

Kuan João Baptista — alterada a sua categoria de exercício de funções em regime de requisição neste Fundo, com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nos termos do artigo 34.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Agosto de 2020.

摘錄自行政委員會於二零二零年九月二十八日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改麥嘉茵在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉陞為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年十月九日起生效。

二零二零年十月七日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 28 de Setembro de 2020:

Mak Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2020.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 7 de Outubro de 2020.
— O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，與譚嘉威及陳家輝簽訂長期行政任用合同，擔任第一職階二等高級技術員，自二零二零年十一月二十八日起生效。

二零二零年十月六日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 24 de Setembro de 2020:

Tam Ka Wai e Chan Ka Fai, técnicos superiores de 2.^a classe, 1.º escalão — contratados em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Outubro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二零年九月二日作出之批示：

根據第12/2015號法律第十一條的規定，陳詩琴在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務之行政任用合同，自二零二零年九月三十日起終止。

二零二零年十月七日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 2 de Setembro de 2020:

Chan Si Kam — cessou o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 11.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

房 屋 局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲 明 書

Declaração

摘要

Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
70400100	6-01-0		房屋局 Instituto de Habitação		
		32	運作開支 Despesas com o funcionamento		
		32-01	非耐用品 Bens não duradouros		
		32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	\$ 130,000.00	
		32-02	取得勞務 Aquisição de serviços		
		32-02-01	資產保養及利用 Conservação de bens		
		32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 530,000.00	
		32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		\$ 430,000.00
		32-02-09	交通負擔 Encargos de transportes		
		32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	\$ 50,000.00	
		32-02-11	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
		32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		\$ 210,000.00
		32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	\$ 50,000.00	
		32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		\$ 150,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
		32-05	雜項 Diversas		
		32-05-01	返還 Restituições		
	6-01-0	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$ 30,000.00	
		39	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	6-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 540,000.00
		41	設施及設備 Instalações e equipamentos		
		41-01	不動產 Bens imóveis		
	6-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	\$ 650,000.00	
	6-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		\$ 150,000.00
	6-01-0	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros — Bens móveis	\$ 40,000.00	
總額 Total				1,480,000.00	\$ 1,480,000.00
核准依據： Referente à autorização:			18/9/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18/9/2020		

二零二零年九月二十八日於房屋局

局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 28 de Setembro de 2020. — O
Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環 境 保 護 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自環境保護局局長於二零二零年九月二十四日作出的批示：

黃坤林——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款以及第12/2015號法律

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 24 de Setembro de 2020:

Wong Kuan Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da

第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點，並自二零二零年十月三日起生效。

Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2020.

二零二零年十月八日於環境保護局

局長 譚偉文

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 8 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.